
Manual de usuario

E

Handleiding

NL

Betjeningsvejledning

DK

Bruksanvisning

S





¡Atención! Indicaciones de seguridad

Sólo está permitido manejar el sistema de navegación si la situación del tráfico lo permite y Ud. está absolutamente seguro de que el uso no le va a perjudicar, impedir o molestar a Ud. mismo, a los demás viajeros u otros ocupantes del vehículo.

En cualquier caso, siempre son de aplicación las normas del código de circulación. Sólo puede introducir los lugares de destino si el vehículo está parado.

El sistema de navegación únicamente sirve como ayuda a la navegación. Ni exime al conductor de su obligación de mantener la precaución conveniente al circular por vías públicas ni sustituye su propia capacidad de juicio. A causa de direcciones de tráfico que varían o datos divergentes puede suceder que se den indicaciones poco precisas o falsas. Por este motivo, ha de prestarse siempre atención a las señalizaciones y normas de tráfico. En particular, el sistema de navegación no puede servir de ayuda a la orientación en caso de mala visibilidad.

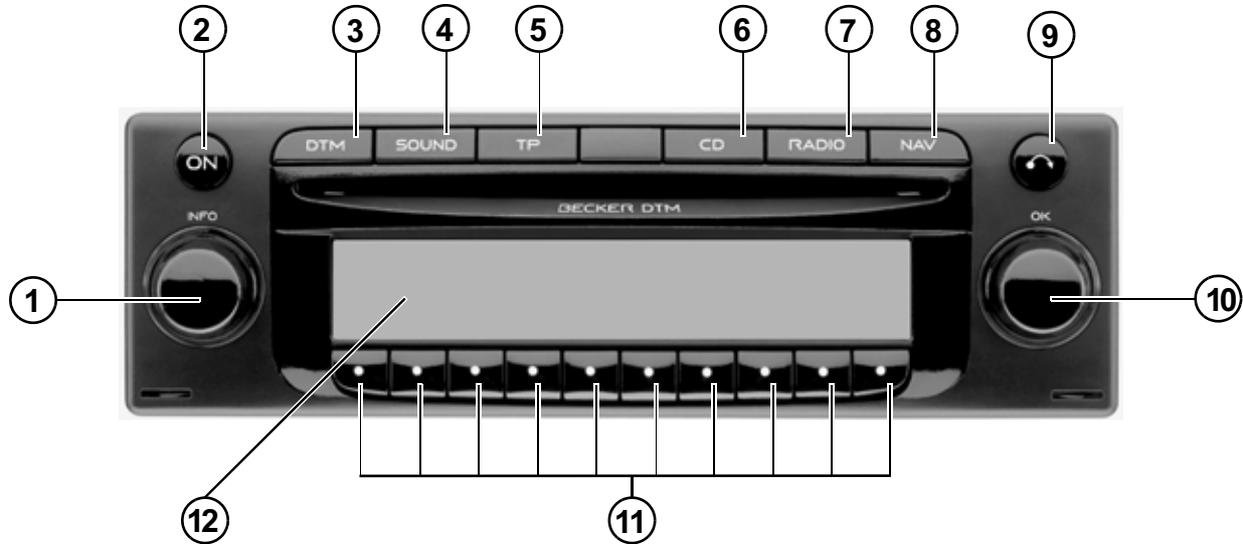
El aparato únicamente puede ser utilizado para el uso al que está destinado. Hay que ajustar el volumen del autorradio/sistema de navegación de modo que se puedan percibir los sonidos que provengan del exterior.

En caso de una avería (p. ej., formación de humo u olor) hay que apagar el aparato inmediatamente. Por razones de seguridad, el aparato sólo debe ser abierto por un especialista. Por favor, en caso de que necesite una reparación diríjase a su concesionario.

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| Contenido | 3 | Función de atascos | 23 |
| Resumen de las teclas | 5 | Interrumpir el guiado hasta el destino | 24 |
| Protección antirrobo | 6 | Aclaraciones sobre el guiado hasta el destino | 24 |
| Introducción del número de código | 6 | Informaciones durante el guiado hasta el destino | 27 |
| Instrucciones generales para el usuario | 7 | Memoria de destinos | 29 |
| Conexión/Desconexión | 7 | Destinos especiales | 30 |
| Ajuste de volumen | 7 | Configuración del sistema | 32 |
| Activación del menú de sonido | 7 | DTM-Gestión dinámica del tráfico | 37 |
| Ajuste de graves (Bass) | 7 | Funciones DTM | 37 |
| Ajuste de agudos (Treble) | 7 | Guiado dinámico hacia el destino | 38 |
| Fader (regulador de transición gradual de sonido) | 8 | Modo de radio | 41 |
| Ajuste del balance | 8 | Conectar el modo radio | 41 |
| Ajuste de la respuesta lineal | 8 | Conectar el modo de menú de radio | 41 |
| Intensidad: conexión/desconexión | 8 | Ajustar la banda de frecuencias FM | 41 |
| Ajustar volumen del subwoofer (altavoz para graves profundos) / centerspeaker (altavoz central) | 9 | Ajustar la banda de frecuencias AM | 41 |
| Funcionamiento en modo de navegación | 10 | Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras | 41 |
| ¿Qué significa “navegación”? | 10 | Autostore dinámico (FM - DAS) | 42 |
| Indicaciones de seguridad | 10 | Búsqueda de emisoras FM - DAS | 42 |
| Zona digitalizada | 10 | Búsqueda automática de emisoras OM, OL, OC | 42 |
| Indicaciones generales | 11 | Búsqueda Scan | 43 |
| Seleccionar navegación | 12 | Filtrado de emisoras en FM - DAS | 43 |
| Menú principal de navegación | 12 | Selección Program Type (PTY) | 43 |
| Introducir destino | 13 | Activar / desactivar visualización de PTY | 44 |
| Menú de ruta | 18 | Sintonizar/memorizar emisoras en FM | 44 |
| Guardar el destino introducido en la memoria de destinos | 20 | Sintonización/memorización de emisoras OM, OL, OC | 44 |
| Cálculo del guiado hasta el destino | 21 | Autostore OM , OL | 45 |
| Destino intermedio | 22 | Sintonización manual FM | 45 |

Contenido

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| Sintonización manual OM, OL, OC | 45 | Reproducción de CD | 55 |
| Regionalización | 46 | Denominación de un CD | 56 |
| Activar/desactivar la función de regionalización | 46 | Función de filtro de CD | 57 |
| Activar/desactivar la visualización de frecuencias | 46 | Menú de usuario | 58 |
| Activar / desactivar el texto de radio | 47 | Acceder/abandonar el menú del usuario | 58 |
| Programa de tráfico TP (Traffic Program) | 47 | Ajuste de la conexión GAL | 58 |
| Activar/abandonar el menú TP | 48 | Funcionamiento de supresión de volumen por teléfono (Tel) | 59 |
| Conexión / desconexión del programa de tráfico TP | 48 | Ajuste para optimizar la recepción (M/S) | 59 |
| Seleccionar seguimiento automático | 49 | Ajuste del diodo intermitente (Led) | 60 |
| Seleccionar/borrar la programación directa | 49 | Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav) | 60 |
| Activar/desactivar modo silencio | 49 | Entrada AUX (Aux) | 60 |
| Interrupción de información TP | 50 | Visualización de la brújula | 61 |
| Volumen de información TP | 50 | Volumen de la señal acústica | 61 |
| Activar / desactivar TMC | 50 | Menú de servicio | 62 |
| Indicación de emisoras TMC | 51 | Acceder al menú de servicio y abandonarlo | 62 |
| Modo silencio del teléfono | 51 | Activación de la función de reinicio | 62 |
| Modo CD | 52 | Instrucciones de conexión | 63 |
| Notas sobre discos compactos (CD) | 52 | Instrucciones de montaje y desmontaje | 64 |
| Introducción / expulsión de CD | 52 | Aclaraciones generales | 66 |
| Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás | 53 | SISTEMA RDS | 66 |
| Búsqueda Scan | 53 | Nivel DAS Seek Qual. | 66 |
| Avance / retroceso rápidos | 53 | Nivel DAS Seek Name | 66 |
| Reproducción aleatoria (Random Play) | 53 | Nivel Stations RDS | 66 |
| Repetición de títulos (Repeat) | 54 | Nivel Stations Fix | 66 |
| Número de títulos y tiempo total de reproducción | 54 | PTY (Program Type) | 67 |
| Circuito protector de temperatura | 54 | Datos técnicos | 68 |
| Modo cambiador de CD | 55 | | |
| Preparación del cambiador de CD | 55 | | |
| Carga/descarga del cargador de CD | 55 | | |



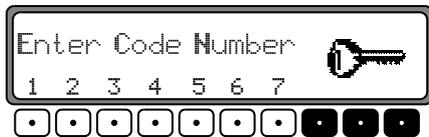
- 1 Botón giratorio izquierdo (INFO)
- 2 Conexión / Desconexión (ON)
- 3 Tecla DTM (DTM)
- 4 Tecla de sonido (SOUND)
- 5 Tecla de información de tráfico (TP)
- 6 Cambio a CD (CD)

- 7 Cambio a radio (RAD)
- 8 Cambio a navegación (NAV)
- 9 Tecla para expulsión de CD
- 10 Botón giratorio derecho (OK)
- 11 Teclas multifuncionales
- 12 Display

Protección antirrobo

Introducción del número de código

Si se interrumpe el suministro de corriente de la radio, ésta quedará protegida contra robo al volverla a conectar. Después de encender el aparato presionando la tecla **ON** aparecerá el mensaje `Enter Code Number`.



Mediante las teclas multifuncionales “1 - 7” deberá introducir el número de código de cinco dígitos.

Ejemplo : Número de código 15372 (este número se consulta en la CODE CARD adjunta).

Introducir el número de código mediante las teclas multifuncionales.

Una vez introducido el quinto dígito, el aparato se conecta automáticamente si todos los dígitos eran correctos.

Observación: Es absolutamente necesario que la CODE CARD (tarjeta de código) se conserve en un lugar seguro fuera del habitáculo. Con ello se evitará su utilización ilegítima. Los adhesivos adjuntos deben pegarse en el parte interior de los cristales de su vehículo.

En caso de haber introducido un número de código erróneo, aparecerá nuevamente la palabra `CODE` en el display. Después de haber introducido tres veces un código erróneo, aparecerá la palabra `WAIT`, tras lo cual el aparato quedará bloqueado durante aproximadamente 60 minutos.



Si vuelven a cometerse tres errores en la introducción del código, el aparato quedará nuevamente bloqueado durante 60 minutos.

Nota: Este tiempo de espera sólo avanzará si está conectado el aparato.

Instrucciones generales para el usuario

Conexión/Desconexión

Pulsar la tecla **ON**.

Posibilidad adicional de conectar / desconectar: A través del encendido. Si se desea conectar el aparato mediante el proceso de encendido, es necesario haberlo desconectado previamente de igual manera. Tras haber desconectado el encendido podrá evitarse una desconexión del aparato pulsando la tecla **ON** en los 3 segundos siguientes.

Observación: El aparato también puede ser conectado sin realizar el encendido pulsando la tecla **ON**, pero en ese caso se desconectará automáticamente al cabo de 1 hora.

Ajuste de volumen

Girar el botón izquierdo **◀**. El volumen se eleva o se disminuye.

Activación del menú de sonido

Pulsar la tecla **SOUND**. Se activa el menú de sonido. Es posible escoger entre una de las siguientes funciones: **Bas** (graves), **Trb** (agudos), **Fad** (balance frontal/trasero), **Bal** (balance), **Flt** (ajuste de la respuesta lineal), **Sub** (subwoofer) y **Ldn** (intensidad).



Los ajustes de los bajos, agudos, fader, balance e intensidad se memorizan por separado para las bandas de frecuencia OM, OL, OC y FM, las informaciones de tráfico, las comunicaciones del sistema de navegación, el modo teléfono y el modo CD y CDC/AUX.

Ajuste de graves (Bass)

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Bas**.



Ajustar el nivel de graves deseado mediante el botón giratorio derecho **▶**.

Ajuste de agudos (Treble)

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Trb**.



Ajustar el nivel de agudos mediante el botón giratorio derecho **▶**.

Instrucciones generales para el usuario

Fader (regulador de transición gradual de sonido)

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Fad**.



Ajustar el nivel de transición gradual (Fader) deseado mediante el botón giratorio derecho.

Ajuste del balance

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Bal**.



Ajustar mediante el botón giratorio derecho el balance deseado.

Ajuste de la respuesta lineal

Pulsar la tecla **SOUND** brevemente.



Presionar brevemente la tecla multifuncional **Flt**, y aparecerá la indicación **Tone flat**. Pulsando de nuevo la tecla multifuncional **Flt** se regulan los ajustes de sonido de la fuente de señal seleccionada actualmente (p. ej., FM) en un valor medio.

Intensidad: conexión/desconexión

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Ldn**.



Con la tecla multifuncional **Ldn**, elegir entre intensidad activada (ON) e intensidad desactivada (OFF).

La intensidad está desactivada en las bandas OM, OL y OC.

Ajustar volumen del subwoofer (altavoz para graves profundos) / centerspeaker (altavoz central)

Pulsar la tecla **SOUND** y a continuación la tecla multifuncional **Sub**.



Ajustar mediante el botón giratorio derecho  el volumen del subwoofer deseado.

¿Qué significa “navegación”?

Por “navegación” se entiende en general la determinación de la ubicación de un vehículo, el cálculo de la dirección y la distancia al destino deseado, así como la ruta a seguir. Como ayuda a la navegación se emplean, entre otros, cuerpos celestes, puntos destacados, brújulas y satélites.

En este aparato, la posición se determina a través del receptor GPS (GPS = Global Positioning System). El cálculo de la dirección y distancia al destino se realiza con ayuda de un mapa de carreteras digitalizado, un ordenador de navegación y varios sensores. Para calcular y seguir la ruta se utiliza adicionalmente una señal de taquímetro y de marcha atrás.

Por razones de seguridad, la guía al destino se realiza fundamentalmente de forma audible, con el apoyo de una visualización de dirección en el display.

Indicaciones de seguridad

- Observe en cada caso las normas vigentes del código de circulación.
- Respete con preferencia las señales de tráfico y las normas de circulación.
- La guía de la conducción está referida únicamente a turistas. No se tienen en cuenta consejos de conducción y normas para otros vehículos (p. ej.: vehículos industriales).
- Sólo puede introducir los lugares de destino si el vehículo está parado.

Zona digitalizada

En el CD Navegación que se adjunta, se halla digitalizado un mapa de carreteras. En dicho mapa de carreteras están grabadas las autopistas, autovías y carreteras nacionales, así como las carreteras regionales y comarcales. Grandes ciudades y municipios se hallan recogidos por completo. En los casos de pequeñas ciudades y municipios, se consideraron también las carreteras nacionales y comarcales o vías de tráfico, así como el centro de la localidad.

También se hallan ampliamente recogidas calles de sentido único, zonas peatonales, prohibiciones de giro y otras regulaciones del tráfico. Por razón del continuo cambio de la red de carreteras y sus regulaciones de tráfico, puede existir alguna diferencia entre los datos del CD Navegación y las circunstancias del lugar.

Indicaciones generales

- Durante el funcionamiento en modo de navegación se seguirá oyendo la radio o el CD.

En la parte derecha del display se visualizará la distancia hasta la próxima indicación, así como el tiempo estimado de llegada.

- Estando activado el guiado hasta el destino, pulsando la tecla **RAD** puede pasarse al modo radio. Pulsando la tecla **CD** se cambia al modo CD.

Cuando se emiten mensajes acústicos del sistema de Navegación, se visualiza automáticamente el menú Navegación.

- En el proceso de introducción de la dirección, sólo se visualizarán aquellas palabras, cifras o símbolos, que den sentido completo a la introducción.

Los datos son completados automáticamente.

Los espacios en blanco (p. ej.: Aldehuela de Ágrede) deben ser sustituidos por una línea "_".

Las letras, cifras y símbolos pueden elegirse por medio de las teclas multifuncionales **1** a **9**. Los símbolos situados encima de cada tecla multifuncional pueden ser elegidos pulsando varias veces la respectiva tecla multifuncional.

No obstante, en las descripciones siguientes, la selección viene explicada por medio del botón giratorio derecho .

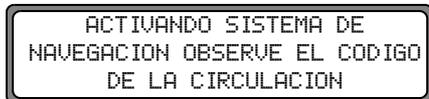
- **NAV** hace que se salga del menú actual y aparezca el menú anterior.

- En caso de una desviación en la ruta, el sistema calculará de nuevo el guiado hasta el destino.
- Para reproducir el mensaje actual del sistema de navegación, pulsar el botón giratorio izquierdo .
- Durante un aviso del sistema de navegación es posible ajustar el volumen por medio del botón giratorio izquierdo  y el sonido pulsando la tecla **SOUND** (véase pág. 7).
- Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo  se accede, durante el guiado a destino, a informaciones adicionales; en caso de no estar activado el guiado hasta el destino, se obtendrá la posición actual. Véase "Informaciones durante el guiado hasta el destino" en la pág. 27.
- El mensaje acústico de navegación actual se puede interrumpir pulsando el botón giratorio izquierdo .
- Mantener pulsado el botón giratorio izquierdo  durante más de 2 segundos durante una comunicación del sistema de Navegación; entonces se desconecta el aviso del sistema de Navegación y el guiado a destino se realiza únicamente por medio del display.
Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo  se activan de nuevo los avisos del sistema de navegación.
- Las marcas "scroll"  y  hacen referencia a una lista de opciones, en la que pueden ser pasadas las páginas por medio del botón giratorio derecho 
Pulsando el botón giratorio derecho  puede elegir cada una de las opciones de la lista y que van escritas en mayúsculas.

Modo navegación

Selección navegación

Pulsar la tecla **NAV**.



Tras esta indicación aparece el menú principal del sistema de navegación.

Observación: En caso de ser la primera vez que se activa el modo de navegación, es necesario cargar el CD correspondiente.

Si todavía no se finalizó la calibración del sistema de navegación, se solicitará realizar el recorrido de calibración (véase Instrucciones de montaje).

Para el modo Navegación hace falta un CD de navegación con los datos del país en el que se encuentra el destino.

Si se va a activar un cálculo de ruta, debe introducirse el CD Navegación. Durante el cálculo parpadeará en el display el texto **CD**. Cuando se termina el proceso de cálculo, desaparece el texto **CD**, el CD Navegación puede extraerse y se puede colocar un CD de audio.

En el caso de introducir destinos muy alejados es recomendable no iniciar la marcha hasta que desaparezca la palabra **CD**.

Menú principal de navegación



Seleccionar

INTRODUCIR DESTINO,
MEMORIA DESTINO,
DESTINOS ESP. y
ULTIMOS DESTINOS

girando el botón derecho, y confirmar pulsando el botón **OK**.

- **INTRODUCIR DESTINO**
Lleva al menú de introducción de la dirección de destino Véase “Introducir destino” en la pág. 13.
- **MEMORIA DESTINO**
Contiene destinos memorizados previamente. Véase “Memoria de destinos” en la pág. 29.
- **DESTINOS ESP.**
Menú para seleccionar destinos especiales locales o supra-regionales, así como destinos especiales en los alrededores. Los destinos especiales son p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos u hospitales. Véase “Destinos especiales” en la pág. 30.

- **ULTIMOS DESTINOS**

Se visualizará una lista con los últimos 50 destinos a los que se ha realizado un guiado. Con el botón giratorio derecho ● puede seleccionarse el destino deseado. Antes de confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●, se puede acceder a información sobre el destino pulsando el botón giratorio izquierdo ●. Los destinos intermedios no se memorizan como último destino.

Introducir destino

En el menú principal de navegación seleccionar con el botón giratorio derecho ● **INTRODUCIR DESTINO** y confirmar presionando el botón.

Seleccionar país



En el caso de que su destino se halle en otro país, seleccione **ALEMANIA** con el botón giratorio derecho ● y confirme pulsándolo.



Seleccionar el país con el botón giratorio derecho ● y confirmar pulsando el botón.

Observación: Recomendamos que al seleccionar un destino lejano se seleccione un destino intermedio (página 22) a mitad de recorrido.

Modo navegación

Introducir el lugar de destino



Se visualizará el último lugar introducido.

Si quiere introducir un destino en el mismo lugar, puede seleccionar directamente **CALLE** o **CENTRO**.

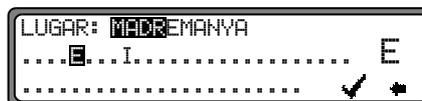
En el caso de que su destino se halle en otro lugar, seleccione el lugar con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.



Elegir sucesivamente las letras, girando el botón derecho  y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borrará la última letra introducida.

La introducción completa se borrará manteniendo pulsada la tecla multifuncional  durante más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como ayuda se visualiza el nombre del lugar más parecido a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar. Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre del lugar.

Para confirmar la introducción, mantener pulsado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos o seleccionar el símbolo de aceptación  y pulsar brevemente el botón giratorio derecho .

Si se ha introducido previamente el nombre completo del lugar o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de lugares o a la introducción de la calle o el centro ciudad.

Si en el lugar que se ha introducido no hay calles o sólo se puede seleccionar el centro ciudad, pasará directamente al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción de lugar incompleta, se visualizará la lista de selección de lugares.

Funcionamiento en modo de navegación



El lugar más parecido a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de selección de lugar.

Las marcas de desplazamiento indican que pueden ser seleccionados otros lugares en orden alfabético.

Seleccione el mensaje girando el botón derecho ● y confírmelo pulsando ese mismo botón. (Véase “Indicaciones generales” en la pág. 11.)

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa automáticamente a introducir la calle o el centro ciudad. Si en el lugar que se ha introducido no hay calles o sólo se puede seleccionar el centro ciudad, se pasa directamente al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de lugares.



Seleccionar el lugar deseado con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se pasa automáticamente a introducir la calle o el centro ciudad. Si en el lugar que se ha introducido no hay calles o sólo se puede seleccionar el centro ciudad, pasará directamente al menú de ruta.

Introducir la calle del lugar de destino



Seleccionar CALLE con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.



Elegir sucesivamente las letras, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borrará la última letra introducida.

La introducción completa se borrará manteniendo pulsada la tecla multifuncional  durante más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como ayuda se visualiza el nombre de la calle más parecido a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar.

Modo navegación

Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre de la calle.

Para confirmar la introducción, mantener pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo de la calle o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de calles o al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción de calle incompleta, se visualizará la lista de selección de calle.



La calle más parecida a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de selección de calle.

Las marcas de desplazamiento indican que pueden ser seleccionadas otras calles en orden alfabético.

Elegir la calle girando el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de calles.



Seleccionar la zona deseada del lugar con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se cambia automáticamente al menú de ruta.

Introducir el centro del lugar de destino



Seleccionar CENTRO mediante el botón giratorio derecho ● y confirmar pulsando dicho botón.

Si el lugar seleccionado tiene un solo centro, entonces se cambiará automáticamente al menú de ruta.

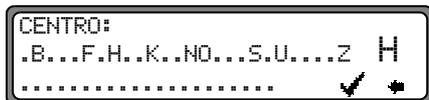
Si el número de centros es menor de 10, se visualizará la lista de centros.



Elegir el centro girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Si el número de centros es mayor de 9, se cambiará automáticamente a la introducción del centro.

Funcionamiento en modo de navegación



Elegir sucesivamente las letras, girando el botón derecho ● y confirmar pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borrará la última letra introducida.

La introducción completa se borrará manteniendo pulsada la tecla multifuncional  durante más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen invertidas. Como ayuda se visualiza el nombre del centro más similar a la introducción realizada. El aparato ofrece las posibles letras que faltan por seleccionar. Si no hay más posibilidades de introducción, el aparato completa de modo automático el nombre de la centro.

Para confirmar la introducción, mantener pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos o seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si se ha introducido previamente el nombre completo del centro o éste ha sido completado automáticamente, se pasará al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se pasará a la lista de centros.



El centro más cercano a la introducción realizada aparece en mayúsculas en la lista de centros.

La marca de desplazamiento indica que pueden ser seleccionados otros centros por orden alfabético.

Elegir el centro girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

Se cambia automáticamente al menú de ruta.

Observación: Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber seleccionado antes ninguna letra aparecerá inmediatamente la lista con los posibles centros del lugar.

Modo navegación

Menú de ruta



Seleccionar

GUARDAR DESTINO,
INICIO-R. RAPIDA, (INICIO-R. CORTA
o bien INICIO-R.DIN)
NUMERO DE CALLE,
CRUCE
OPCIONES DE RUTA

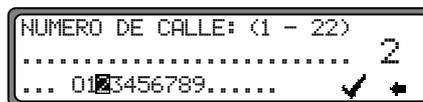
girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

- GUARDAR DESTINO
Lleva al menú de entrada para la memoria de destinos (página 20).
- INICIO-R. RAPIDA, INICIO-R. CORTA
o INICIO-R. DIN
Inicia el guiado al destino. Al mismo tiempo se visualiza la opción ajustada en ese momento (-R. CORTA para ruta corta, -R. RAPIDA para ruta rápida y -R. DIN. para ruta dinámica)
- NUMERO DE CALLE
Aquí puede introducirse el número de portal en la calle seleccionada.
Esta función únicamente se halla disponible, si la información está disponible en el CD Navegación.

- CRUCE
Aquí puede definirse como punto destino una calle transversal.
Esta función únicamente se halla disponible si la información está disponible en el CD Navegación.
- OPCIONES DE RUTA
Aquí pueden seleccionarse opciones como ruta rápida, ruta corta, ruta dinámica, autopista, ferry y peaje.

Introducir el número de calle de destino

En el menú de ruta, elegir con el botón giratorio derecho ● NUMERO DE CALLE, y confirmar la entrada pulsándolo.



Introducir el número de portal de la calle de destino con el botón giratorio derecho ●, y confirmar la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos. Para confirmar se puede seleccionar con el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Debido a las limitaciones del sistema, el guiado hacia el destino sólo tiene lugar hasta la zona aproximada del número de calle introducido.



Funcionamiento en modo de navegación

El guiado a destino comienza seleccionando INICIO-. Seleccionando GUARDAR DESTINO se pasa al menú de memoria de destinos. Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la elección de opciones de ruta. Seleccionar girando el botón derecho ●, y confirmar la entrada pulsando el mismo botón.

Introducir el cruce de la calle de destino

Elegir en el menú de ruta CRUCE con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.



Elegir el cruce de la calle de destino girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.



El guiado a destino comienza seleccionando INICIO-. Seleccionando GUARDAR DESTINO se pasa al menú de memoria de destinos. Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la elección de opciones de ruta. Seleccionar girando el botón derecho ●, y confirmar la entrada pulsando el mismo botón.

Seleccionar opciones de ruta

En el menú de ruta, elegir con el botón giratorio derecho ● OPCIONES DE RUTA, y confirmar la entrada pulsándolo.



- RUTA RAPIDA
Con esta selección, se calcula la duración de viaje más corta posible.
- RUTA CORTA
Con esta selección, se calcula el recorrido más corto posible.

Nota: A menudo, en las grandes ciudades o aglomeraciones urbanas es recomendable la modalidad "RUTA CORTA".

- RUTA DINAMICA
Con el guiado dinámico hacia el destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales.

Observación: Sólo puede seleccionarse si el sistema TMC está activado. "Activar / desactivar TMC" en página 50
Cuando está activado el guiado dinámico hacia el destino, las rutas se calculan con la opción de "Ruta más rápida".

Modo navegación

Para más información, consulte “Guiado dinámico hacia el destino” en página 38.

- **RESTRICCIONES**

Brinda la posibilidad de activar o desactivar autopistas, ferrys o carreteras de peaje.



Seleccione girando el botón derecho ●, y cambie las opciones pulsando el mismo botón.

Si se mantiene pulsado el botón durante más de 2 segundos, quedan grabados todos los ajustes y se sale del menú.

Nota: Las rutas sin autopista sólo pueden calcularse para las cercanías (hasta aprox. 200 km).

Guardar el destino introducido en la memoria de destinos

Para el guiado hasta el destino no es absolutamente necesario guardar un destino en la memoria de destinos. Simplemente, con ello se ahorrará usted repetir la introducción manual en caso de que en el futuro desee ser guiado de nuevo a ese mismo destino.

En el menú de ruta, seleccionar **GUARDAR DESTINO** y confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●.



Para el destino introducido puede elegirse libremente un nombre de hasta 14 caracteres, que, al pulsar durante 2 segundos el botón giratorio derecho ●, queda automáticamente grabado en la memoria de destinos. Véase “Memoria de destinos” en la pág. 29.

Para memorizar también se puede seleccionar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

Si no quiere dar un nombre concreto al destino, mantenga apretado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos; con ello se guardará en la memoria de destinos la dirección que se introdujo anteriormente.

El último destino introducido puede incluirse en la lista en cualquier posición girando el botón derecho ●. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● se confirma la posición en la memoria.

Funcionamiento en modo de navegación

Se pueden grabar un total de 50 destinos.



Para memorizar definitivamente en la memoria de destinos hay que iniciar el guiado hasta destino o seleccionar DESTINO NUEVO para introducir de nuevo el destino.

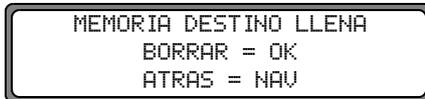
Eliminar destinos guardados

Seleccionar memoria de destinos (véase pág. 29).



Seleccionar con el botón giratorio derecho  el destino que va a ser borrado, y pulsar la tecla multifuncional **DEL**.

Memoria de destinos llena



Se visualiza cuando la memoria de destinos está llena. Seleccionar entre BORRAR (paso a la memoria de destinos para borrar un destino) y ATRAS (interrupción de la memorización).

Cálculo del guiado hasta el destino



El aviso "se está calculando la ruta" indica que se está calculando el trayecto, lo que puede durar algunos segundos. Después del primer mensaje acústico de guiado hasta destino, en el display se visualiza la palabra CD que parpadea hasta que se haya calculado por completo la ruta. En el caso de introducir destinos muy alejados conviene no iniciar la marcha hasta que deje de parpadear la palabra CD.

Calcular de nuevo el guiado hasta el destino.



En caso de que no se siga el guiado actual a destino debido a cortes de tráfico, desvíos, errores involuntarios o incumplimiento consciente de las recomendaciones, el sistema calculará inmediatamente un nuevo guiado a destino. Durante este nuevo cálculo, se visualiza NEW ROUTE en el display.

Modo navegación

Destino intermedio

La parada intermedia le ofrece la posibilidad de introducir un destino intermedio dentro del guiado a destino actual.

Introducir destino intermedio



Pulsar la tecla multifuncional .

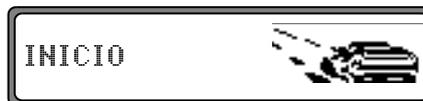


Elegir una opción con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.

- MEMORIA DESTINO
(véase pág. 29) Elegir un destino intermedio memorizado.
- INTRODUCIR DESTINO
(véase pág. 13) le brinda la posibilidad de introducir un destino intermedio con dirección exacta.

- DESTINOS ESP.
(véase pág. 30) ofrece la posibilidad de elegir destinos especiales como destinos intermedios, mediante las opciones ALREDEDORES, CERCA DEL DESTINO y LUGAR/PAIS. Destinos intermedios son, p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos, etc.

Iniciar el guiado hasta la parada intermedia



Para iniciar el guiado hasta destino intermedio, pulse el botón giratorio derecho .

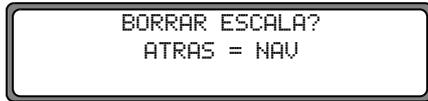
La ruta se calcula y comienza el guiado hasta el destino.

Observación: Durante el guiado hasta un destino intermedio, la visualización  aparecerá inversa.

Eliminar destino intermedio



Pulsar la tecla multifuncional .



Para borrar el destino intermedio (escala), pulse el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.

Llegada al destino intermedio



Tras la indicación LLEGO A LA ESCALA, comenzará automáticamente el guiado al destino final.

Función de atascos

Esta función permite bloquear los siguientes tramos de la ruta a partir del próximo cruce o salida, en caso de que se prevea una retención o corte de calle inminente.

Introducir longitud de la retención



Pulsar la tecla multifuncional .



Introducir la longitud de la retención con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsando el mismo botón.



En el display aparecerá  invertido, y la ruta será calculada de nuevo.

Modo navegación

Eliminar bloqueo



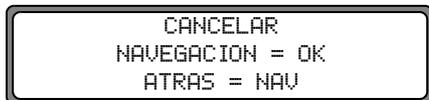
Pulsar la tecla multifuncional .



Para cancelar un bloqueo, pulse el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.

Interrumpir el guiado hasta el destino

Pulsar la tecla **NAV**.



La navegación se cancelará si se aprieta el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.

En caso contrario continúa el guiado hasta el destino.

Aclaraciones sobre el guiado hasta el destino

Una vez introducido el destino (dirección), el sistema calcula la ruta y da un aviso por los altavoces.

"Puede comenzar el viaje".

Los consejos de conducción le serán transmitidos por medio de avisos de voz y a través del display.

Pulsando el botón giratorio izquierdo  puede escuchar nuevamente el aviso actual de voz.

Pulsando el botón giratorio derecho , puede visualizarse la dirección a seguir en caso de que las indicaciones no estén claras, por ejemplo en un cruce en el que no se señale un cambio de dirección.



En ese caso debe seguirse la dirección que marca la flecha.

La visualización durará 8 segundos después de pulsar el botón giratorio derecho .



¡Peligro de accidente!

Si algún consejo de conducción se hallara en contradicción con el vigente Código de Circulación, siempre prevalecerá este último.

Funcionamiento en modo de navegación

Como aclaración les mostraremos algunos ejemplos de posibles consejos de conducción:

- "Si es posible, dé media vuelta".



Circula usted en sentido equivocado y debe efectuar un cambio de sentido cuando sea posible.

- "Gire a la derecha después de 300 metros".



La flecha indicadora ▶ señala la calle por la que hay que girar.

La escala de barras a la derecha visualiza la distancia, y la parte en negro disminuye progresivamente según se va acercando el cruce.

- "Siga circulando por esta calle".



Este aviso le indica que tiene que seguir el recorrido de la calle.

- "Girar a la izquierda en el próximo cruce" o "Sitútese a la izquierda".



Este consejo aparece cuando está previsto un giro. "Sitútese a la izquierda" no significa sin embargo que tenga que pasar inmediatamente al carril de giro.

Nota: En cruces y glorietas sólo se mostrarán las bocacalles por delante de las cuales se pasa.

Modo navegación

- "Por favor, salga en la tercera salida a la derecha"



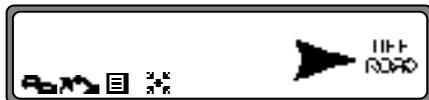
Este aviso le indica cuál es la salida (marcada con flecha) que debe utilizar en la glorieta.

- "Ahora, siga recto".



En ese punto debe seguir circulando en línea recta.

- "Siga en el sentido de las flechas".



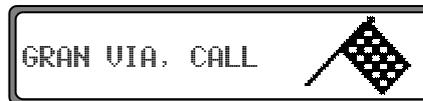
Este aviso le indica que se encuentra en una calle no digitalizada (p. ej. garajes, estacionamientos, parkings) que no forma parte del mapa digital de carreteras. La flecha indica la dirección al destino en línea recta.

- "Pasados 2 kilómetros salga por la derecha".



Seguir por la derecha significa que la calle se divide y se debe seguir la correspondiente dirección.

- "Ha llegado a su destino".



El destino introducido se ha alcanzado, por lo que finaliza el guiado hasta el destino.

Informaciones durante el guiado hasta el destino



Pulsar el botón giratorio izquierdo .
Se mostrará el destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada.



Si se halla definido un destino intermedio, se visualizará dicho destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada. Mediante la tecla multifuncional  puede visualizarse el destino final.

El salto al modo de guiado hasta destino se produce apretando de nuevo el botón giratorio izquierdo  o una vez transcurridos 8 segundos sin activar nada.

Visualizar los ajustes de ruta



Pulsar el botón giratorio izquierdo  durante el guiado a destino. Presionar la tecla multifuncional .



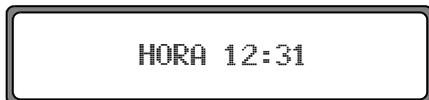
Se visualizan las opciones de ruta.
Pasados 8 segundos se retornará a la pantalla de guiado hasta el destino.

Consultar hora actual



Pulsar el botón giratorio izquierdo  durante el guiado a destino.
Pulsar la tecla multifuncional .

Modo navegación



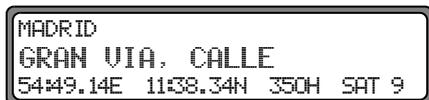
En el display aparecerá la hora actual. Pasados 8 segundos se retornará a la pantalla de guiado hasta el destino.

Consultar la posición actual

Durante el guiado a destino se puede consultar la posición actual.



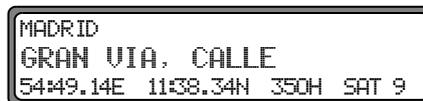
Pulsar la tecla multifuncional .



Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, altitud sobre el nivel del mar (en pasos de 50 m) así como el número de satélites que se reciben.

Pulsando el botón giratorio derecho  se retorna al display de guiado hasta el destino.

Cuando no esté activado el guiado al destino, acceda al menú de posición pulsando el botón giratorio izquierdo .



Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, altitud sobre el nivel del mar (en pasos de 50 m) así como el número de satélites que se reciben.

Pulsando el botón giratorio derecho  o la tecla **NAV** se sale del menú de posición.

Consultar lista de calles

Durante el guiado a destino se puede consultar la lista de ruta planificada.



Pulsar la tecla multifuncional .



Se visualizará la calle actual y los nombres de las calles hasta llegar al destino. En la lista de ruta pueden pasarse las páginas girando el botón giratorio derecho . Pulsando el botón giratorio derecho  se retorna al display de guiado hasta el destino.

Observación: Después de introducir el destino, pasan unos instantes hasta que se elabora la lista de ruta. Si el vehículo se encuentra en la zona "Off Road" (calles no localizadas en la memoria) en el momento de introducir el destino, no se podrá establecer una lista de ruta hasta que se alcance una calle que se encuentre memorizada.

Memoria de destinos

Seleccionar con el botón giratorio derecho  MEMORIA DESTINO en el menú general de navegación y confirmar pulsando el botón.



La memoria de destinos contiene destinos personales. Una vez guardado el destino, ya no es necesario introducirlo manualmente.



Seleccionar el destino con el botón giratorio derecho , y confirmar pulsándolo.

Después, comenzar el guiado hasta destino.

Modo navegación

Destinos especiales

Menú para la selección de destinos especiales a partir de una lista predeterminada. Los destinos especiales son p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos u hospitales.



Seleccionar con el botón giratorio derecho ● **DESTINOS ESP.** en el menú general de navegación y confirmar pulsando el botón.



Elegir y confirmar una opción mediante el botón giratorio derecho ●.

- Destinos especiales **ALREDEDORES** / **CERCA DEL DESTINO**

Pueden seleccionarse destinos especiales cercanos a la posición actual del vehículo, así como destinos especiales cercanos al destino.



Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

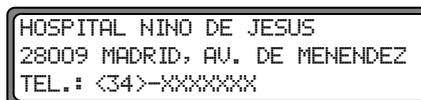


Los destinos se enumeran por orden de distancia. Los datos en kilómetros corresponden a la distancia en línea recta entre el destino especial y la ubicación actual.

Las flechas situadas tras los datos de la distancia indican la dirección en línea recta hasta el destino especial correspondiente (p. ej.: + destino especial en la dirección de la marcha, - destino especial situado en la dirección contraria).

Seleccionar el destino deseado por medio del botón giratorio derecho ●.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● aparecerán informaciones sobre el destino seleccionado (p. ej.: un hospital).



Confirmar la entrada con el botón giratorio derecho ●. Se produce un salto al menú de ruta.

Funcionamiento en modo de navegación

- Destinos especiales LUGAR / PAIS
Pueden elegirse libremente destinos especiales de los países de destino incluidos en el CD de navegación.



Elegir con el botón giratorio derecho ● entre ESPAÑA (ver página 13), LUGAR y NACION ENTERA y confirmar pulsando el botón.

Selección LUGAR

Pueden elegirse destinos especiales en un lugar determinado que debe introducirse.



Introducir el nombre del lugar con el botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsándolo.

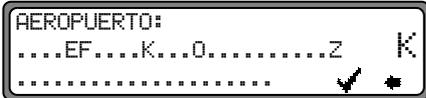
Después, elegir el lugar introducido de la lista de lugares con el botón giratorio derecho ●, y confirmar de nuevo pulsando.



Se visualizarán los destinos especiales del lugar seleccionado.

Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, y en caso de existir más de 9 anotaciones, se pedirá la introducción de las letras.



Introducir y confirmar el destino especial. Confirmar el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●.

Se produce un salto al menú de ruta.

Nota: Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber introducido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

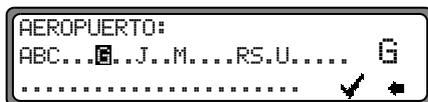
Modo navegación

Selección NACION ENTERA



Seleccionar una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmar pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, y en caso de existir más de 9 anotaciones, se pedirá la introducción de las letras.



Introducir y confirmar el destino especial. Confirmar el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●.

Se produce un salto al menú de ruta.

Nota: Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos sin haber introducido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

Configuración del sistema

En el menú inicial de navegación, presionar la tecla **NAV**. Se activará el menú de configuración de sistema.



Seleccionar

HORA,
GUARDAR POSICION,
IDIOMA,
ANIMACIONES,
UNIDAD DE MEDIDA,
ANUNCIO LLE
CALCULO LLE

girando el botón derecho ●, y confirmar pulsándolo.

- HORA
El reloj interno del sistema puede adaptarse a la hora local.
- GUARDAR POSICION
Se puede guardar la posición actual en la memoria de destinos.
- IDIOMA
Selección del idioma del sistema de navegación.
- ANIMACIONES
Las animaciones en el display pueden ser activadas o desactivadas.

Funcionamiento en modo de navegación

- UNIDAD DE MEDIDA
La unidad de medida puede cambiarse de kilómetros y metros a millas y yardas.
- ANUNCIO LLE
La indicación del tiempo previsto de llegada puede conectarse o desconectarse.
- CALCULO LLE
El cálculo del tiempo de llegada puede modificarse.

Ajustar la hora

Para poder conseguir una correcta navegación en trayectos que precisen de un cálculo determinado de tiempo, pudiendo así realizar el cálculo del tiempo estimado de llegada, es preciso que la señal horaria GMT, emitida por el satélite, sea ajustada en concordancia con la hora local.



Seleccionar y confirmar HORA en el menú de configuración de sistema.



Con la tecla multifuncional **24H** se cambia entre los modos de indicación horaria de 24 horas o 12 horas.



Con las teclas multifuncionales **+** o bien **-** se cambia la hora en saltos de 30 minutos.

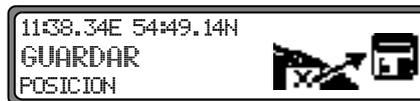
Apretando el botón giratorio derecho  o la tecla multifuncional **OK** se acepta la hora seleccionada.

Después se vuelve al menú de configuración de sistema.

Guardar ubicación



Seleccionar y confirmar GUARDAR POSICION en el menú de configuración de sistema.



Se visualizarán las coordenadas de la posición actual (latitud y longitud).

Confirmar de nuevo pulsando el botón giratorio derecho .

Modo navegación



Introducir el nombre de la ubicación actual del vehículo. Para confirmar el nombre introducido, mantenga pulsado el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos. Para confirmar también se puede marcar el símbolo de aceptación ✓ y pulsar brevemente el botón giratorio derecho ●.

De este modo se accede automáticamente la memoria de destinos (véase pág. 29).

Con el botón giratorio derecho ●, seleccionar en la memoria de destinos la posición deseada y confirmar pulsando dicho botón.

Acceder a la posición actual

Activar la memoria de destinos (véase pág. 29) y seleccionar el destino mediante el botón giratorio derecho ●.

Si la posición actual no pertenece a una zona digitalizada, entonces se le guiará lo más cerca posible del destino a través de los tramos digitalizados. Se producirá el siguiente aviso: "El destino está cerca". Para llegar al destino, deberá seguirse la dirección de las flechas.

Seleccionar idioma



Seleccionar y confirmar IDIOMA en el menú de configuración de sistema.



Seleccionar un idioma mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el mando se acepta el idioma seleccionado y se instala.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.



Seleccionar un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el mando se acepta la voz y se instala.



Después de la instalación se solicita confirmación.

Funcionamiento en modo de navegación



Confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●.

Animaciones



Seleccionar y confirmar ANIMACIONES en el menú de configuración de sistema.



Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● seleccionar entre animaciones PUESTO o APAGADO.

Pulsando durante un momento el botón giratorio derecho ● se acepta el ajuste.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

Conectar/desconectar la indicación del tiempo previsto de llegada



Ajustar y confirmar ANUNCIO LLE en el menú de configuración de sistema.

LLE corresponde a “llegada”.



Pulsando brevemente el botón giratorio derecho ● seleccionar entre anuncio de llegada PUESTO o APAGADO.

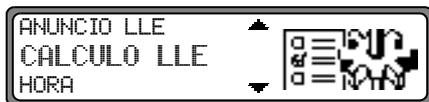
Pulsando durante un momento el botón giratorio derecho ● se acepta el ajuste.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

Modo navegación

Modificar el cálculo del tiempo de llegada previsto

El cálculo del tiempo de llegada puede modificarse.



En el menú de configuración de sistema, seleccionar y confirmar **CALCULO LLE**.

LLE corresponde a “llegada”.



Seleccionar

DEPORTIVO,
NORMAL,
SEGURO

girando el botón derecho , y confirmar pulsándolo.

- **DEPORTIVO**

Con este ajuste, el aparato parte de la base de que su conducción es más bien rápida. Se calcula una hora de llegada más temprana.

- **NORMAL**

Este ajuste corresponde a la configuración inicial. Para la mayoría de los conductores ofrece suficiente precisión para el cálculo de la hora de llegada.

- **SEGURO**

Con este ajuste, el equipo calcula un tiempo superior para el recorrido previsto. Puede seleccionarse, p.ej., si existe mucho tráfico.

Selección de la unidad de medida



Seleccionar y confirmar **UNIDAD DE MEDIDA** en el menú de configuración de sistema.



Seleccionar la unidad de medida mediante el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta la unidad de medida seleccionada.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

Observación: **METRICO** corresponde a la medida en kilómetros y metros. **IMPERIAL** corresponde a la medida en millas y yardas.

Funciones DTM

Con las funciones DTM es posible indicar todos los mensajes de tráfico recibidos y los mensajes de tráfico correspondientes a la ruta calculada. Se dispone de un ordenador de ruta, y es posible buscar una estación de servicio próxima y dirigirse a ella.

Selección de funciones DTM

Pulsar la tecla **DTM**.



Se visualiza el menú DTM.

Se muestran los mensajes de tráfico recibidos.

Mostrar estaciones de servicio próximas

Pulsar la tecla **DTM**.



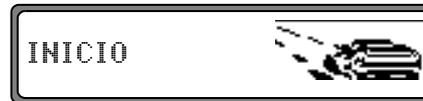
Pulsar la tecla multifuncional .



Las estaciones de servicio se enumeran por orden de distancia. Los datos en kilómetros corresponden a la distancia en línea recta entre el destino especial y la ubicación actual.

Las flechas situadas tras los datos de la distancia indican la dirección en línea recta hasta la estación de servicio correspondiente (p. ej.: \rightarrow estación de servicio en dirección de la marcha \leftarrow estación de servicio en dirección opuesta).

Seleccionar la estación de servicio deseada por medio del botón giratorio derecho \odot . Pulsando el botón giratorio derecho \bullet se confirma la selección.



Para iniciar el guiado a la estación de servicio, pulsar el botón giratorio derecho \bullet .

La ruta se calcula y comienza el guiado hasta el destino.

Observación: Para calcular la ruta, o incluso antes para seleccionar la estación de servicio, el equipo solicitará la introducción del CD de navegación en caso de no estar introducido.

DTM-Gestión dinámica del tráfico

Consulta de la duración del viaje y los kilómetros recorridos

Para acceder al menú DTM, pulsar la tecla **DTM**.



Pulsar la tecla multifuncional **DTM**.



Se indican la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media. Pulsando el botón giratorio derecho  o la tecla **NAV** se vuelve al display de guiado al destino.

Pulsando el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos se ponen a cero los valores indicados y comienza de nuevo el cálculo.

Las informaciones sobre la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media también pueden consultarse del modo descrito anteriormente después de llegar al destino, mientras siga agitándose la bandera de destino.

Guiado dinámico hacia el destino

Observación: El guiado dinámico hacia el destino no es posible en todos los países.

La posibilidad de que durante el guiado dinámico hacia el destino deba calcularse una nueva ruta hace que el sistema de navegación pueda pedirle que introduzca el CD de navegación (si no se encuentra introducido).

¿Qué es el guiado dinámico hacia el destino?

Con el guiado dinámico hacia el destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales.

Los mensajes de tráfico son emitidos por una emisora de radio TMC junto con el programa de radio; el sistema de navegación los recibe y procesa. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

Observación: Puesto que los mensajes de tráfico son emitidos por las emisoras de radio, no podemos garantizar que la información sea completa y correcta.

Guiado dinámico hacia el destino

En el menú de rutas, seleccionando **INICIO-R. DIN** se inicia el guiado dinámico hasta el destino.

Si está activado el guiado dinámico hasta el destino se comprueba constantemente si existen mensajes relevantes para la ruta seleccionada. El cálculo de la ruta se realiza teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales con la opción de "ruta

más rápida”. Si durante la comprobación se determina que existen mensajes de tráfico que afectan al guiado hacia el destino, el aparato calcula automáticamente una nueva ruta al destino.

En el display aparece la indicación NEW ROUTE. Además se escuchará el siguiente mensaje: “**Se está calculando de nuevo la ruta en función de los mensajes de tráfico actuales**”.

En el display DTM aparece  en modo inverso.

Observación: Si no puede hallarse ninguna emisora TMC, aparece la indicación ACTUALMENTE NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC. Al cabo de unos instantes se vuelve al display de guiado hacia el destino.

Si no puede recibirse una emisora TMC durante 10 minutos también aparece la indicación ACTUALMENTE NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC y se escucha una breve señal acústica.

Su sistema de navegación puede recibir informaciones TMC estando o no seleccionada una emisora TMC. Sin embargo, para garantizar una recepción óptima de informaciones TMC recomendamos seleccionar una emisora TMC. Puede reconocerse si en el modo de radio (FM) está seleccionada una emisora TMC por las siglas TMC.

Indicación de informaciones de tráfico

Los mensajes de tráfico actuales pueden visualizarse como texto normal.

Para acceder al menú DTM, pulsar la tecla .



Pulsando la tecla multifuncional  aparece una lista de todas las informaciones de tráfico actualizadas disponibles en ese momento.

Pulsando la tecla multifuncional  se muestra la lista de las informaciones de tráfico actualizadas relevantes para la ruta calculada.

Observación: Si no están disponibles informaciones de tráfico actualizadas, aparece la indicación MENSAJE DE TRAFICO NO RECIBIDO.

En la lista de las informaciones de tráfico actualizadas pueden obtenerse informaciones más detalladas para cada mensaje.

DTM-Gestión dinámica del tráfico

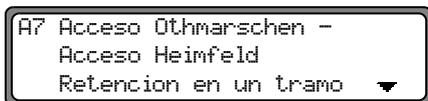


Las marcas de desplazamiento en el borde derecho del display indican que pueden seleccionarse informaciones de tráfico adicionales.

Seleccione el mensaje girando el botón derecho ● y confírmelo pulsando ese mismo botón.

Una vez confirmada la información de tráfico deseada, ésta se visualiza de forma completa. Un mensaje de tráfico típico tiene la siguiente estructura.

- un número de autopista o carretera nacional
- una indicación general del sentido de circulación
- una indicación detallada del lugar y el sentido de circulación
- la incidencia en cuestión
- en caso de conocerse, la causa



Si aparecen marcas de desplazamiento en el borde derecho del display, la información de tráfico ocupa más de 3 líneas. Pulsando la tecla **NAV** se vuelve a la lista de las informaciones de tráfico actualizadas.

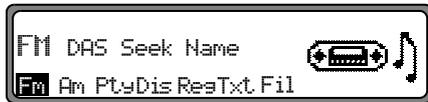
Conectar el modo radio

Pulsar la tecla **RAD**.

Se pasará automáticamente la última banda de frecuencias seleccionada.

Conectar el modo de menú de radio

En el modo radio, pulsar la tecla **RAD**.



El modo de menú de radio se conecta y se visualiza. Si en los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el aparato volverá a la indicación normal del modo radio.

Ajustar la banda de frecuencias FM

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional

Fm.



Se sintoniza la última emisora seleccionada y se visualiza el último nivel seleccionado.

Pulsando repetidas veces se pueden seleccionar los niveles DAS Seek Qual., DAS Seek Name, Stations RDS y Stations Fix.

- DAS Seek Qual. (véase también pág. 66).
- DAS Seek Name (véase también pág. 66)
- Stations RDS (véase también pág. 66)
- Stations Fix (véase también pág. 66)

Ajustar la banda de frecuencias AM

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional

Am.



Se sintonizan la última banda de frecuencias y la última emisora seleccionadas. Para seleccionar las bandas de frecuencia MW (OM) (Med. Wave), LW (OL) (Long Wave) y SW (OC) (Short Wave), pulse repetidamente la tecla multifuncional **Am** hasta seleccionar la banda de frecuencias deseada.

Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore dinámico (FM), Autostore MW (OM), LW (OL), búsqueda automática de emisoras, búsqueda de emisoras mediante función Scan, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

Modo radio

Autostore dinámico (FM - DAS)

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional **Fm** repetidamente hasta que se visualice **DAS Seek Qual.** o bien **DAS Seek Name.**



En el modo **FM DAS** aparecerán en el display las emisoras que se reciben según el ajuste introducido mediante las teclas multifuncionales.



La emisora deseada se ajusta pulsando la tecla que se encuentra por debajo de la abreviación de la estación emisora. Si la emisora elegida transmite varios programas/programas regionales, se puede escoger el programa deseado en un submenú visualizado automáticamente.



Si ya se eligió anteriormente un programa de esta cadena de emisoras, el que haya sido almacenado en último lugar será aceptado sin tener que efectuar una entrada de programa adicional.

La tecla multifuncional **→** indica que pulsando estas teclas es posible mostrar y seleccionar otras emisoras.

Si los nombres de emisoras son utilizados abusivamente para transmitir publicidad o noticias, esta emisora será designada con la abreviatura **L--... L-Z** (L = Local) y no con la abreviatura de la emisora. Esto impide que la barra visualizadora inferior cambie a cada momento. Al seleccionar una emisora, ésta será marcada con una estrella (p. ej.: **L*1**).

Durante su primera puesta en funcionamiento, y tras efectuarse una interrupción del suministro de corriente, el receptor precisará de poco tiempo para analizar las señales de las emisoras. La visualización se llevará a cabo paso a paso.

Búsqueda de emisoras FM - DAS

Girar el botón giratorio derecho **●** hacia la izquierda / derecha. El aparato muestra las emisoras receptibles e identificables en orden alfabético ascendente y descendente.

Búsqueda automática de emisoras OM, OL, OC

Girar el botón giratorio derecho **●** hacia la derecha/izquierda en la banda de frecuencias deseada (**MW, LW, SW**). La radio busca las frecuencias de recepción en orden de frecuencias descendente / ascendente.

Búsqueda Scan

Pulsar el botón giratorio derecho  en la banda de frecuencias deseada (FM, MW, LW, SW); en el display aparecerá SC.



Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir se oirán durante 8 segundos. Si se desea mantener el programa recibido, pulsar el botón giratorio derecho .

Observación: Con FM DAS, la búsqueda Scan se realizará por orden alfabético.

Filtrado de emisoras en FM - DAS

Es posible desactivar la visualización de diferentes emisoras de la lista de emisoras FM - DAS.

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional **Fil**.



Con el botón giratorio derecho  pueden seleccionarse las emisoras individualmente. Pulsando el botón giratorio derecho  podrá seleccionar entre **Play** (emisora no filtrada) y **Skip** (emisora filtrada).

Para conectar o desconectar la función de filtro, deberá pulsar varias veces la tecla multifuncional **Fil** para conectar (**Fil on**) o desconectar (**No Fil**) la función de filtro.

Selección Program Type (PTY)

En el modo de menú de radio, pulsar la tecla multifuncional **Pty**.



Después, con la tecla multifuncional **Pty** se selecciona el PTY deseado (véase también pág. 67).

Observación: Sólo se pueden seleccionar los PTY que estén disponibles en ese momento.

Si se ha elegido un PTY, sólo se seleccionarán en FM-DAS las emisoras equipadas con este PTY.

Seleccionando **NO PTY**, volverán a visualizarse todas las emisoras en FM-DAS.

Modo radio

Activar / desactivar visualización de PTY

Ajustar el modo de menú de radio.



Con la tecla multifuncional **Dis** se selecciona entre PTY (PTY visualización activada) o **F** (PTY visualización desactivada).

Sintonizar/memorizar emisoras en FM

En el modo de menú de radio, seleccionar con la tecla multifuncional **Fm** el nivel **Stations RDS** o **Stations Fix**.

- **Stations RDS** (véase también pág. 66)
- **Stations Fix** (véase también pág. 66)

Memorizar: Se pueden memorizar hasta 12 frecuencias o emisoras.

Para memorizar la emisora o programa que se desee, pulsar la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12** hasta que suene una señal acústica.



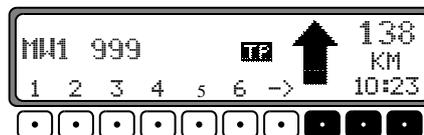
Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulsar la tecla multifuncional **->**.

Sintonizar: Presionar la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

Sintonización/memorización de emisoras OM, OL, OC

Memorización: Es posible memorizar 12 emisoras en las teclas de emisora. Búsqese la emisora deseada y apriétese la tecla multifuncional deseada, hasta que suene una señal acústica.

Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulsar la tecla multifuncional **->**.



Sintonización: Pulsar la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

Autostore OM , OL

En la banda de frecuencias deseada, pulsar la tecla **RAD**.



Presionar la tecla multifuncional **As** varias veces hasta que aparezca **Autostore on** en el display.

Presionar la tecla multifuncional **As** hasta que aparezca **Seek Autostore** en el display.

Se memorizan en las teclas de emisora las 6 emisoras de mejor recepción, por orden de la calidad de la señal.

Para abandonar el nivel de memoria Autostore, emplear la tecla multifuncional **As** hasta que aparezca (off) en el display. La radio volverá nuevamente al nivel de teclas de emisoras.

Sintonización manual FM

En el modo de menú de radio, seleccionar con la tecla multifuncional **FM** el nivel **Stations Fix**.



Presionar la tecla multifuncional **Man** dos veces.

Girar entonces el botón giratorio derecho ●.

Se llevarán a cabo sintonizaciones por pasos de 100 kHz. En el display se indica con la abreviatura **MAN** que está activa la sintonización manual. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

Sintonización manual OM, OL, OC

En la banda de frecuencias deseada, pulsar la tecla **RAD**.



Presionar la tecla multifuncional **Man** dos veces.

Girar entonces el botón giratorio derecho ●.

Se efectuarán sintonizaciones en pasos de 9kHz (OM), 3kHz (OL) ó 5kHz (OC).

En el display se indica con la abreviatura **MAN** que está activa la sintonización manual. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece la indicación **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

Modo radio

Regionalización

La función RDS - Diversity se efectúa a un nivel suprarregional. Por esta razón, puede ocurrir que, mediante la función RDS - Diversity, se conmute entre diferentes emisoras regionales con programación distinta. Si se diera este caso, habrá que localizar el subprograma regional concreto de forma directa.

Si una emisora transmite varios programas regionales, esto sólo se podrá ver después de haber seleccionado dicha estación.

Las emisoras que disponen de programas regionales adicionales son caracterizadas por un asterisco (p. ej.: 4*).



Al seleccionar una de estas emisoras (p. ej.: 4*) se visualizarán todos los subprogramas regionales sintonizables de la emisora en cuestión.

Seguidamente se podrá seleccionar el subprograma regional deseado (p. ej. **Ka**).



Si, a pesar de la función RDS Diversity, la calidad de recepción de un subprograma regional empeora, hay que tener en cuenta que la mayoría de subprogramas regionales sólo se transmiten en un pequeño número de frecuencias. Es por eso que, sólo en algunas ocasiones, el aparato podrá recurrir alternativamente a frecuencias con mejor calidad de recepción.

Activar/desactivar la función de regionalización

Seleccionar el modo de menú de radio.



Con la tecla multifuncional **Res** se activa (on) o desactiva (off) la función de regionalización.

Activar/desactivar la visualización de frecuencias

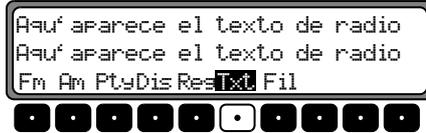
Seleccionar el modo de menú de radio.



Con la tecla multifuncional **Dis** seleccionar entre **Frequency** (visualización de frecuencias activada) o **Ptv** (visualización de frecuencias desactivada).

Activar / desactivar el texto de radio

Seleccionar el modo de menú de radio en FM. Con la tecla multifuncional **Text** activar el texto de radio.



De todos los datos que la emisora ofrece, el autorradio filtra y muestra una información por texto de radio.

Sólo puede ser visualizado el texto de radio si la emisora elegida ofrece este servicio.

Es posible que, en situaciones de mala recepción o averías, no se pueda visualizar o se visualice de modo incompleto un texto de radio.

Para abandonar el nivel de texto de radio, pulsar la tecla multifuncional **RAD**.

Observación: Dado que en el texto de radio se transmiten informaciones que varían a cada momento, y para que el conductor se distraiga lo menos posible, recomendamos que sólo se visualice dicho texto estando el vehículo parado. Sólo de este modo se podrá prevenir posibles accidentes.

Programa de tráfico TP (Traffic Program)

Si una emisora RDS - Diversity emite mensajes de tráfico TP, es posible interrumpir el modo de funcionamiento CD/MD, CDC/MDC, OM , OL , OC , o la supresión de volumen, y recibir el mensaje TP transmitido. Además, puede escucharse una emisora en FM conectando las informaciones sobre tráfico de otra emisora en FM.

La activación de las funciones de mensajes de tráfico dependen de que el sistema TMC esté conectado o desconectado ("Activar / desactivar TMC" en página 50)

Si el TMC está desconectado:

- Para sintonizar una emisora TP existen dos posibilidades diferentes:
 - **Seguimiento automático**
 - **Programación directa**

En el caso del **seguimiento automático**, siempre se acepta como emisora TP la emisora FM escuchada en ese momento. Si la emisora FM sintonizada no cumpliera los requisitos de recepción o no fuera una emisora TP, el aparato buscará, siguiendo determinados criterios, otra emisora TP.

En el caso de la **programación directa** puede programarse una emisora TP que no sea la emisora FM que se esté escuchando. De esta forma es posible, p. ej., escuchar una emisora FM en concreto conectando las informaciones sobre el tráfico de otra emisora FM.

Si la emisora TP programada no cumpliera más con los requisitos de recepción, el aparato cambiará al seguimiento

Modo radio

automático hasta que pueda sintonizarse otra vez la emisora TP programada.

Si el TMC está conectado:

- Con el sistema TMC, el equipo es capaz de seleccionar por sí solo una emisora adecuada con programa de tráfico. En la medida de lo posible, se selecciona una emisora TMC como emisora de tráfico. Normalmente, la emisora TMC seleccionada ofrece las mejores informaciones de tráfico para la región en la que se encuentra. Si no está disponible ninguna emisora TMC, se selecciona la emisora de tráfico más potente.

Si una emisora RDS ofrece informaciones sobre el tráfico, esto se visualizará en el display mediante TP.

Si la función TP está activada, esto se indicará en el display mediante el símbolo invertido **TP**.

Activar/abandonar el menú TP

Activar: Pulsar la tecla **TP** (no se debe estar transmitiendo ninguna información sobre el tráfico).



Presionar la tecla multifuncional **TP**.

Abandonar: Pulsar la tecla **TP** o el menú TP desaparecerá automáticamente tras 8 seg. sin accionar ninguna tecla.

Conexión / desconexión del programa de tráfico TP

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede conectarse o desconectarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de dos segundos.

TP también puede activarse o desactivarse en el menú TP.

Activar: Para conectar TP en el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP **on** en el display.



Desactivar: Para desactivar TP en el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP **off** en el display.



Después de cambiar a la visualización normal, TP estará desactivado.

Seleccionar seguimiento automático

Sólo es aplicable con el TMC **desactivado**.

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede activarse el seguimiento automático pulsando la tecla **TP** durante más de dos segundos.

Para conectar el seguimiento automático en el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP on en el display.



Nota: Si antes se programó una emisora TP de forma directa, ésta volverá a ser seleccionada como emisora TP.

Seleccionar/borrar la programación directa

Sólo es aplicable con el TMC **desactivado**.

Activar el menú TP.

Seleccionar: Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.



Seleccionar con el botón giratorio derecho **●** la emisora TP deseada. Si no se acciona ningún mando durante un tiempo se

conecta la emisora seleccionada.

Borrar: Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.



Seleccionar **●** Autoselect con el botón giratorio derecho y confirmar pulsándolo. Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se borra la programación directa. Abandonar el menú TP.

Activar/desactivar modo silencio

Tras haber sintonizado una emisora TP ó EON es posible activar el modo silencio pulsando brevemente la tecla **TP**.



Tras ello, únicamente se conectarán las informaciones sobre el tráfico y las del sistema de navegación. Pulsando nuevamente la tecla **TP** se desactiva el modo silencio.

Modo radio

Interrupción de información TP

Durante la información TP pulsar brevemente la tecla **TP**.

La información transmitida en ese momento se interrumpirá y el aparato volverá al modo de funcionamiento seleccionado anteriormente.

Volumen de información TP

Activar el menú TP. Presionar la tecla multifuncional **Vol**.



Con el botón giratorio de la derecha  pueden seleccionarse cuatro ajustes diferentes (0 - 3). Esto significa que, dependiendo del ajuste, el volumen se eleva en un valor determinado.

- Ajuste 0 - no sube el volumen
- Ajuste 1 - aumento ligero del volumen
- Ajuste 2 - aumento medio del volumen
- Ajuste 3 - aumento pronunciado del volumen

Activar / desactivar TMC

Observación: Consulte más informaciones sobre el sistema TMC en “Guiado dinámico hacia el destino” en página 38.

Activar el menú TP.



Activar:

Pulsar la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca **TMC on** en el display.

Si el TMC está activado no es posible elegir libremente una emisora con programa de tráfico. El propio aparato seleccionará una emisora TMC siempre que pueda recibirse. Esa emisora pasará a ser la emisora de tráfico.

Desactivar:

Pulsar la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca **TMC off** en el display.

Si el TMC está desactivado es posible elegir libremente una emisora con programa de tráfico.

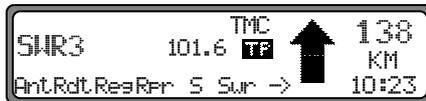
Observación: No es posible seleccionar ni acceder a funciones de navegación dinámica (ruta dinámica, información de tráfico).

Indicación de emisoras TMC

Si una emisora de radio transmite informaciones TMC además de su programación radiofónica, esto se visualiza en el display mediante la indicación TMC. Las informaciones TMC son recibidas y evaluadas por el sistema de navegación. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

TMC aparece en **letras normales**:

La emisora actualmente seleccionada es una emisora TMC.
El sistema TMC está desactivado.



TMC aparece en **letras inversas**:

La emisora actualmente seleccionada es una emisora TMC.
El sistema TMC está activado.



Modo silencio del teléfono

En caso de disponer de instalación de teléfono y de que la línea de modo silencio del teléfono esté conectada al autorradio, es posible ajustar el modo de funcionamiento del mismo en el menú del usuario (página 59).

Si se ajusta **MUTE**, la radio pasará al modo silencio en caso de haber una llamada telefónica.

Si se selecciona **audio signal**, el tono del teléfono será emitido a través del autorradio en caso de haber una llamada (deberá estar conectado el encendido del vehículo).

Sin embargo, esto sólo puede realizarse si existe una instalación con salida de altavoces para manos libres adicional al teléfono que esté conectada a la radio. En ambos casos aparecerá **PHONE** en el display.

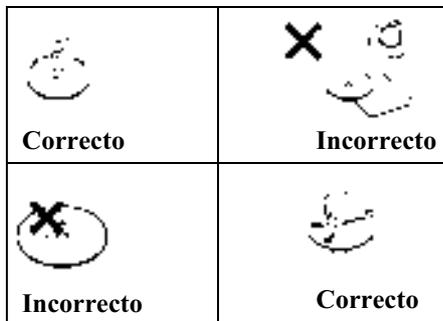


Modo CD

Notas sobre discos compactos (CD)

Un CD sucio puede llevar a cortes de sonido. Para garantizar un nivel óptimo de sonido, respétese lo siguiente:

- Agarre el CD únicamente por los bordes. No se debe tocar jamás la superficie del disco; es preciso mantenerla limpia.
- No se debe pegar nada sobre el CD.
- Proteja el CD contra la luz del sol directa y fuentes de calor, tales como calefacciones, etc.
- Antes de ponerlo en marcha, límpiase el CD con un paño de limpieza a la venta en establecimientos, pasando el trapo por encima, desde el centro hacia el borde. No deben ser utilizados disolventes como gasolina, diluyentes u otros detergentes comerciales, así como sprays anti-estáticos.



Introducción / expulsión de CD

Introducción:

Introducir el CD en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba. El aparato introduce el CD automáticamente y comienza a reproducir el disco desde el primer título.

Después de haber reproducido el último título, el aparato comienza de nuevo con la reproducción del primer título del CD.

Si ya se encuentra un CD introducido dentro, pulsar la tecla **CD**. Si lo último que se tenía seleccionado era el modo cambiador de CD/AUX, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional **Scd** de nuevo a modo CD.



Expulsión:

Para extraer un CD, pulsar la tecla : el CD será expulsado. Ahora se puede sacar el CD.

Nota: Al desconectar el aparato no será expulsado el CD, sino que se quedará metido dentro.

Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás

Presionar la tecla multifuncional **>|** (hacia adelante) o **|<** (hacia atrás).



Accionando repetidamente las teclas multifuncionales es posible saltar varios títulos hacia adelante o hacia atrás. Después de llegar al último título, el aparato volverá al primer título. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.

Si al seleccionar la función de salto de título hacia atrás el título ya llevaba sonando más de 10 segundos, volverá a sonar desde el principio el mismo título.

Búsqueda Scan

Pulsar el botón giratorio derecho **●**; en el display aparecerá SC.



Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de detección exploradora (Scan), apriétese de nuevo el botón giratorio derecho **●**.

Avance / retroceso rápidos

Pulsando la tecla multifuncional **>** se acciona el avance rápido (audible), y pulsando la tecla multifuncional **<** se activa el retroceso rápido (audible).



Soltando la tecla multifuncional, se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

Reproducción aleatoria (Random Play)

Pulsando la tecla multifuncional **Rnd** se activa el sistema de reproducción aleatoria. Los títulos del CD serán reproducidos en orden arbitrario. Las letras Rnd aparecerán invertidas.



Pulsando de nuevo la tecla multifuncional **Rnd** se desactiva la función de reproducción aleatoria.

Modo CD

Repetición de títulos (Repeat)

Pulsando la tecla multifuncional **Rpt** se activa la "Repetición de títulos". Las letras **RPT** aparecerán invertidas.



Pulsando de nuevo la tecla multifuncional **Rpt** se desactivará la función de "Repetición de títulos".

Número de títulos y tiempo total de reproducción

En modo CD, pulsar la tecla **CD**. Pulsando la tecla multifuncional **Trk** se indica brevemente el tiempo ya transcurrido.



Pulsando la tecla multifuncional **Tt1** se indicarán brevemente el número de títulos y el tiempo completo de duración del CD actual.

Circuito protector de temperatura

Para evitar que el diodo láser se caliente demasiado, el aparato dispone de un circuito protector de temperatura.

Al activarse dicho circuito protector, aparecerá durante 8 segundos el aviso **TEMP** y el aparato volverá nuevamente al modo de radio.

Después de transcurrir una fase de enfriamiento, podrá ser accionada nuevamente la función de modo CD. Si aun así la temperatura sigue siendo demasiado elevada, el aparato volverá a la fuente de señal anteriormente seleccionada.

Preparación del cambiador de CD

Si al aparato de radio lleva conectado un cambiador de CD, éste estará en disposición de servicio desde el momento en que haya sido cargado con discos CD. Cuando se halle el cargador lleno, cierre la placa corrediza. Los demás ajustes se llevarán a cabo a través de la parte frontal de manejo del aparato de radio.

Carga/descarga del cargador de CD

Para retirar el cargador de discos CD, abra la placa corrediza del cambiador, y apriete la tecla de expulsar. El cargador será expulsado y podrá ser extraído.

Al colocar los CD, preste atención a la indicación que va impresa en el cargador.

Nota: Los CD mal colocados no serán reproducidos.

Observación: Para garantizar el cambio más rápido posible de discos CD, el cargador deberá ser cargado siempre partiendo del compartimento 1, y desde ahí sucesivamente.

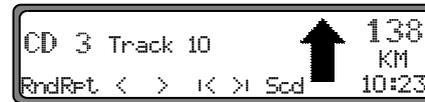
Reproducción de CD

Pulsar la tecla **CD**. Si era el cambiador de CD lo último que se hallaba activado, o si no hay colocado ningún CD para la reproducción o está introducido el CD de navegación, entonces el equipo se encuentra en el menú del cambiador de CD.

Si lo último seleccionado ha sido el modo de CD, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional **CdC** al modo

del cambiador de CD.

El disco CD escuchado en último lugar será reproducido justo en el sitio donde se había abandonado al desconectar el equipo. Los CD colocados pueden seleccionarse girando el botón giratorio derecho **●**. Durante el tiempo de selección se visualizarán las indicaciones **Loading CD X**. A continuación, se visualizará el número de compartimento del cargador, así como el número del título que está sonando del CD seleccionado.



Si el compartimento seleccionado (p. ej.: compartimento 2) careciera de CD, el display lo indicará brevemente mediante el aviso **NO CD 2**. Una vez terminado el último título de un CD, pasa a reproducirse automáticamente el siguiente disco.

Para instrucciones de manejo adicionales véase el epígrafe “modo CD” (Pág. 52):

- “Notas sobre discos compactos (CD)” en página 52
- “Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás” en página 53
- “Búsqueda Scan” en página 53
- “Avance / retroceso rápidos” en página 53
- “Reproducción aleatoria (Random Play)” en página 53
- “Repetición de títulos (Repeat)” en página 54
- “Número de títulos y tiempo total de reproducción” en página 54

Modo cambiador de CD

Denominación de un CD

En modo de cambiador CD, pulsar la tecla **CD**. Después, pulsar la tecla multifuncional **Nam**.



Para dar o para cambiar un nombre, pulse la tecla multifuncional **Edt**.



Con las teclas multifuncionales **<-** y **->** puede elegir la posición deseada (señal inversa de edición).



Seleccionar las letras del nombre por medio del botón giratorio derecho **●** y confirmar pulsando el mismo botón.

Al apretar el botón giratorio derecho **●** se salta a la siguiente posición.

Es posible introducir 8 posiciones como máximo.

Al salir del menú CDC, queda memorizado el nombre.

Para borrar un nombre existente, pulsar la tecla multifuncional **Nam**.

Elegir con el botón giratorio derecho **●** el nombre que va a ser borrado.



Ahora, pulsando la tecla multifuncional **Del** puede borrar el nombre.

Función de filtro de CD

En modo de cambiador CD, pulsar la tecla **CD**. Después, pulsar la tecla multifuncional **Fil**.



En el cambiador de CD Silverstone 2660 se pueden seleccionar individualmente los títulos del CD actual mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho ● podrá seleccionar entre **Play** (título no filtrado) y **Skip** (título filtrado).

Para conectar o desconectar la función de filtro, deberá pulsar varias veces la tecla multifuncional **Fil** para conectar (**Fil on**) o desconectar (**No Fil**) la función de filtro.

En los cambiadores de CD Silverstone 2630 y 2640, mientras se está escuchando un título se puede seleccionar pulsando el botón giratorio derecho ● entre **Play** (título no filtrado) y **Skip** (título filtrado).

Nota: La función de filtro sólo puede ser activada si fue almacenado previamente un nombre para el CD elegido.

Menú de usuario

Acceder/abandonar el menú del usuario

Tras haber accedido al menú de usuario, podrán ser efectuados en dos niveles los siguientes ajustes básicos, dependiendo de los intereses personales del usuario.

Primer nivel:

- Gal- Regulación de volumen dependiente de la velocidad
- Tel- Funcionamiento del teléfono
- Led- Ajuste del diodo intermitente
- M/S- Ajuste para optimizar la recepción
- Nav- Ajuste de mensajes acústicos del sist. de navegación
- Aux- Ajuste de entrada AUX

Segundo nivel:

- Cmf- Ajuste de la visualización de la brújula
- BeU- Ajuste del volumen de la señal acústica

Se accede al menú de usuario pulsando la tecla **SOUND** durante más de 2 segundos.



Para acceder al segundo nivel del menú de usuario, pulsar la tecla multifuncional **→**.

Para salir del menú de usuario, pulsar la tecla **SOUND** de nuevo.

Ajuste de la conexión GAL

La conexión GAL es una conexión reguladora del autorradio destinada a elevar automáticamente el volumen del mismo, dependiendo de la velocidad del vehículo. Esta función está ideada para compensar los ruidos de marcha que se producen al conducir a una velocidad elevada.

Acceder al menú de usuario. Presionar la tecla multifuncional **Gal**. Seleccionar entre 0 y +15 pulsando el botón giratorio de la derecha **●**.



Mediante el ajuste GAL es posible fijar el inicio de la subida de volumen que corresponda a la velocidad de recorrido.

El ajuste será memorizado automáticamente.

Significado:

- 0 - no hay subida de volumen
- +1 - la subida de volumen comienza a baja velocidad
- +15 - la subida de volumen comienza a alta velocidad

Funcionamiento de supresión de volumen por teléfono (Tel)

Si se tiene instalado en el vehículo un teléfono con función "manos libres", la conversación telefónica puede ser efectuada a través del autorradio. Así no será necesario montar un altavoz adicional. Para ello, las líneas de señal (BF - entrada teléfono y masa - entrada teléfono) deben estar conectadas al autorradio (véase pág. 68).

Para efectuar el ajuste deseado, acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **Tel** elegir entre **audio signal** y **mute**.



- **mute** - Modo silencio
- **audio signal** - Conversación telefónica a través del autorradio

Ajuste para optimizar la recepción (M/S)

Para optimizar la recepción puede elegirse entre tres ajustes para optimizar la recepción.

Acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **M/S** elegir entre **Stereo**, **Mono** y **Auto**.



- **Auto**: Ajuste para funcionamiento normal - es decir: el aparato cambia de estéreo a mono y viceversa según el nivel de calidad de recepción (lo cual garantiza un ajuste óptimo para casi todas las zonas de recepción).
- **Stereo**: Ajuste para situaciones de recepción extraordinarias - esto significa que el aparato está continuamente en modo estéreo.
- **Mono**: Ajuste para recepciones con reflexiones constantes - es decir, el aparato permanece constantemente en modo Mono.

El ajuste se activa inmediatamente y también permanece cuando se apaga el aparato.

Menú de usuario

Ajuste del diodo intermitente (Led)

Mediante esta función puede ser conectado o desconectado el efecto intermitente del diodo (parpadea cuando el aparato está apagado).

Acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **Led** elegir entre `blinkin` (LED conectado) y `off` (LED desconectado).



El ajuste será memorizado automáticamente.

Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav)

Mediante esta función se puede ajustar el modo en que se escuchan los mensajes del sistema de navegación.

- `only`: Se suprime el volumen de la fuente de audio y únicamente se escucha el mensaje del sistema de navegación.
- `mixed`: Se baja el volumen de la fuente de radio que se está escuchando. El mensaje del sistema de navegación se ajusta al mismo volumen que tenía la fuente de audio, pero puede regularse adicionalmente ± 6 dB. Si, a continuación, se varía el volumen de la fuente de audio, también variará el volumen de sistema de navegación.
- `independ`: La fuente de audio y el sistema de navegación pueden ajustarse a valores diferentes.

Para efectuar el ajuste deseado, acceder al menú de usuario. Con la tecla multifuncional **Nav** elegir entre `only`, `mixed` y `independ`.



El ajuste será memorizado automáticamente.

Entrada AUX (Aux)

Si no se encuentra conectado un cambiador de CD, se pueden conectar las conexiones BF del cambiador de CD. De este modo, podrá conectar a estas conexiones un aparato externo (Discman, Walkman, etc.). Para efectuar el ajuste deseado, acceder al menú de usuario. Con la tecla multifuncional **Aux** elegir entre `AUX Mode on` (encendido) y `Aux Mode off` (apagado).



El ajuste será memorizado automáticamente.

En el modo CD hay que pulsar la tecla multifuncional **Aux** para seleccionar el modo AUX.

Visualización de la brújula

Si no está activado el guiado hasta destino, existe la posibilidad de visualizar una brújula en la parte derecha del display. Para efectuar el ajuste deseado, acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **→** acceder al segundo nivel del menú de usuario. Con la tecla multifuncional **CNF** elegir entre `show COMPASS` (se visualizará la brújula) y `hide COMPASS` (no se visualizará la brújula).

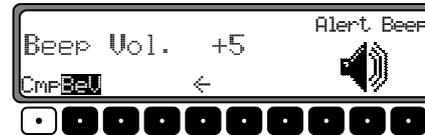
Si están desactivados la visualización de la brújula y el guiado hasta destino, en el modo FM - DAS se asignarán abreviaturas de emisoras a 9 teclas multifuncionales.



El ajuste será memorizado automáticamente.

Volumen de la señal acústica

Mediante esta función puede regularse el volumen de las señales acústicas (p. ej.: la confirmación de memorización). Para efectuar el ajuste deseado acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **→** acceder al segundo nivel del menú de usuario. Presionar la tecla multifuncional **BeU**. Seleccionar entre 0 (silencioso) y +5 (alto) pulsando el botón giratorio de la derecha **⦿**.



El ajuste será memorizado automáticamente.

Menú de servicio

Acceder al menú de servicio y abandonarlo

En el menú de servicio pueden consultarse las siguientes informaciones:

- Model-No.: - Indicación del número de modelo
- Serial-No.: - Indicación del número de serie
- Changer Reset - Reinicio del cambiador de CD (si se dispone de él); para reiniciar, pulsar la tecla multifuncional **Res**.
- GAL - Visualización de la elevación actual del volumen GAL (volumen dependiente de la velocidad)
- Radio Software - Visualización de las versiones de software de la radio
- Radio Bolo - Visualización del nivel de Bolo de la radio
- Navi Rom - Visualización del nivel Navi Rom/Lib
- Navi Flash - Visualización del nivel Navi Flash
- RTC Value - Visualización del valor RTC

Para ajustar el menú de servicio, pulsar simultáneamente la tecla **NAV** y la tecla multifuncional 10 en el modo de radio.



Con las teclas multifuncionales **Nxt** y **Prv**, o girando el botón de la derecha ● pueden elegirse los diferentes puntos. Para abandonar el menú de servicio, pulsar la tecla multifuncional **End**.

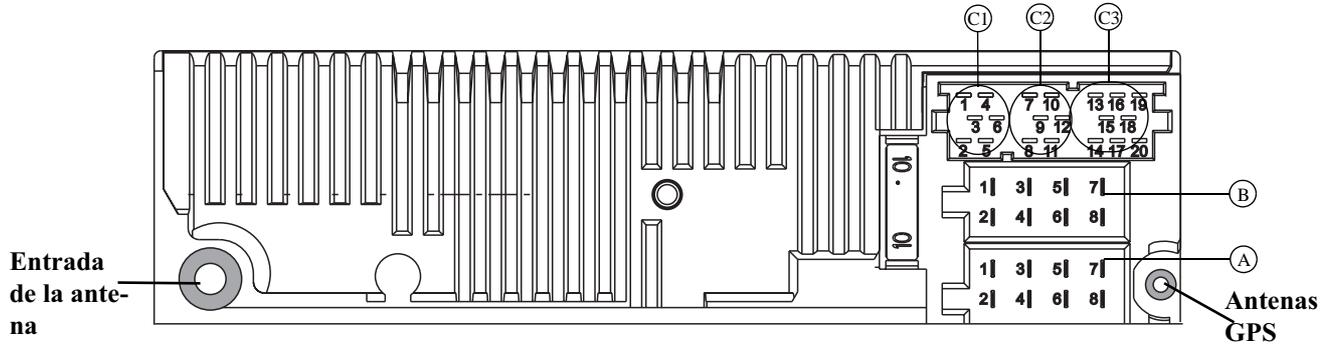
Activación de la función de reinicio

Si debido a un mal funcionamiento del aparato no pudiera manejarse el mismo o se produjera otro fallo, puede reiniciarse (reset) el software interno del aparato pulsando la siguiente combinación de teclas.

Para reiniciar, pulse la tecla multifuncional **1**, la tecla multifuncional **3** y la tecla **TP** simultáneamente.

Después de reiniciar el software deberá introducirse el CD de navegación.

Instrucciones de conexión



¡Atención! Los bornes 30 y 15 han de ser conectados siempre por separado, puesto que, en caso contrario, se elevaría el consumo de corriente con el aparato desconectado. La cámara de conexión A no es igual en todos los tipos de vehículo. Medir, por tanto, los niveles de tensión antes del montaje.

Cámara A

- 1 Señal de velocidad (GAL)
- 2 Señal de las luces de marcha atrás
- 3 Supresión de volumen / Conexión ante llamadas entrantes
- 4 Positivo permanente (Borne 30)
- 5 Salida de control para antena automática/amplificador
- 6 Iluminación (Borne 58)
- 7 Positivo conmutado (Borne 15)
- 8 Masa (Borne 31)

Cámara B

- 1 Altavoz trasero derecho +
- 2 Altavoz trasero derecho -
- 3 Altavoz delantero derecho +
- 4 Altavoz delantero derecho -
- 5 Altavoz delantero izquierdo +

- 6 Altavoz delantero izquierdo -
- 7 Altavoz trasero izquierdo +
- 8 Altavoz trasero izquierdo -

Cámara C1

- 1 LineOut parte trasera izquierda
- 2 LineOut parte trasera derecha
- 3 BF Masa
- 4 LineOut parte delantera izquierda
- 5 LineOut parte delantera derecha
- 6 LineOut subwoofer

Cámara C2

- 7-12 Conexión específica para cambiador de CD Becker

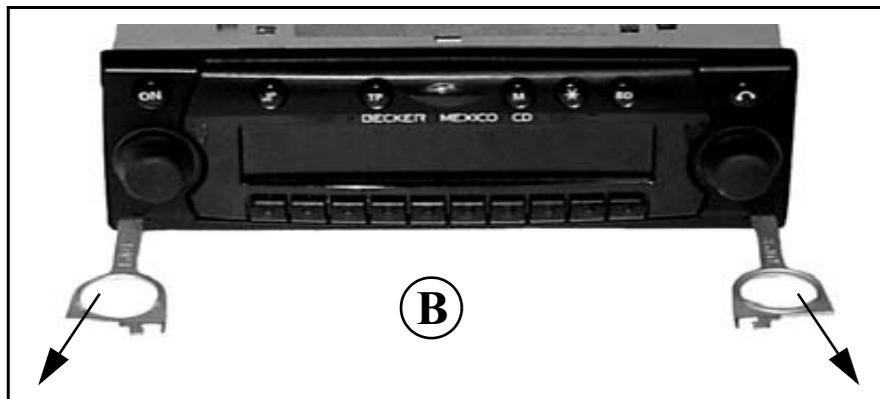
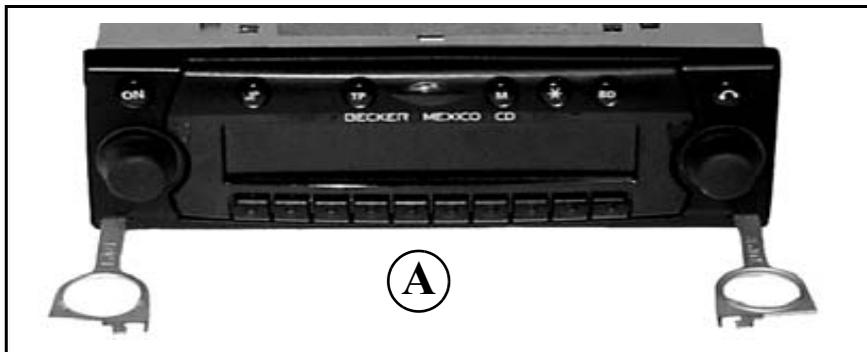
Cámara C3

- 13 Entrada teléfono BF
- 14 Entrada teléfono - masa
- 15-17 Conexión específica para cambiador de CD Becker
- 18 CD BF masa (AUX)
- 19 CD BF izquierda (AUX)
- 20 CD BF derecha (AUX)

Instrucciones de montaje y desmontaje

Este equipo integra un soporte universal para cajas de montaje DIN. No se requiere ningún marco de montaje. El aparato se introduce en la caja de montaje y se fija con los pasadores suministrados.

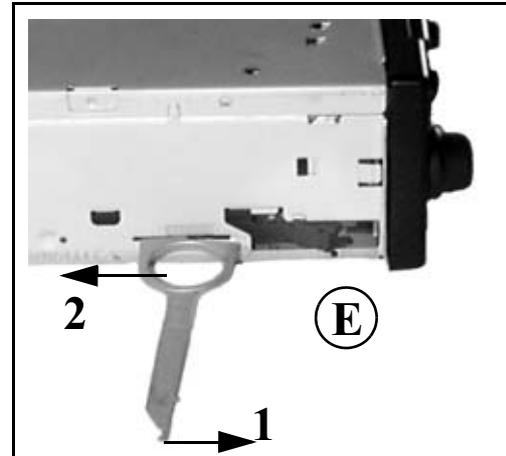
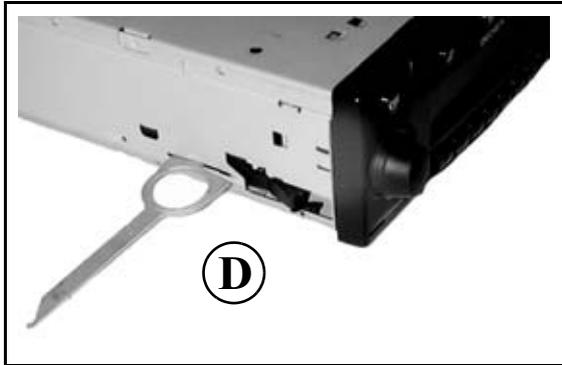
Establezca las conexiones eléctricas para el montaje. Deslice ahora el aparato en la caja de montaje. Introducir después los pasadores hasta el primer punto de encaste en los orificios que se encuentran en la parte frontal del aparato (Ilustración A). Entonces, como muestra la ilustración B, enclavar la radio tirando de ambos pasadores. Retirar a continuación los pasadores.



Instrucciones de montaje y desmontaje

Para desmontar el aparato, éste ha de ser desenclavado en primer lugar. Para ello, introduzca los pasadores hasta el segundo punto de encastre tal y como se muestra en la figura A. Saque ahora el aparato tirando de ambos pasadores (Ilustración C). Retire ahora los pasadores presionando los resortes situados a la derecha e izquierda del aparato.

Si el equipo estaba montado en otro vehículo, puede resultar necesario antes del montaje reajustar dichos resortes. Para ajustar el resorte, introdúzcase el pasador como muestra la ilustración D; corregir después como indica la ilustración E (empujar el pasador ligeramente hacia la dirección 1, desplazando al mismo tiempo el pasador hacia la dirección 2).



Aclaraciones generales

SISTEMA RDS

Este autorradio ofrece la posibilidad de recibir señales RDS en UKW (onda ultracorta). RDS es una abreviatura inglesa que significa “sistema de datos por radio”. RDS designa un procedimiento mediante el cual pueden ser transmitidas informaciones adicionales inaudibles en emisoras de UKW. Esto significa que la emisora transmite informaciones gracias a las cuales el autorradio puede llevar a cabo una evaluación.

Nivel DAS Seek Qual.

En el nivel **DAS Seek Qual.** se clasifican en una lista según su calidad de recepción todos los programas RDS sintonizables e identificables. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

Nivel DAS Seek Name

En el nivel **DAS Seek Name** se almacenan por orden alfabético en una lista los nombres de todas las emisoras RDS sintonizables e identificables. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

Nivel Stations RDS

En el nivel **Stations RDS** sólo pueden almacenarse las emisoras RDS identificables. Se cambia continuamente a la frecuencia con mejor recepción de esa emisora.

En la búsqueda con **Stations RDS**, el equipo sólo se detiene en emisoras identificables.

Nivel Stations Fix

En el nivel **Stations Fix** se pueden memorizar las frecuencias en las teclas de emisoras. No tiene lugar una evaluación RDS. La búsqueda con **Stations Fix** corresponde a la sintonización manual FM (Página 45).

PTY (Program Type)

El sistema PTY posibilita la elección de ciertos tipos de programa como por ejemplo: deporte, música popular, música clásica, etc.

El PTY es emitido a través de la emisora RDS, siempre y cuando esta función esté instalada en la emisora correspondiente. Es posible visualizar el tipo de programa de la emisora sintonizada o realizar una búsqueda de un determinado PTY. Ejemplos de tipo de programa:

| | |
|----------|--------------------------------|
| NEWS | Noticias |
| POP M | Música pop |
| AFFAIRS | Política y actualidad |
| ROCK M | Música rock |
| INFO | Programas especiales hablados |
| SCIENCE | Ciencia |
| EDUCATE | Educación y formación continua |
| LIGHT M | Música ligera |
| DRAMA | Radionovelas y literatura |
| CLASSICS | Música clásica |
| CULTURE | Cultura, iglesia y sociedad |
| EASY M | Música ambiental |
| VARIED | Programas de variedades |
| SPORT | Deporte |
| OTHER M | Programas musicales especiales |
| WEATHER | Información meteorológica |
| FINANCE | Informaciones financieras |
| CHILDPRG | Programas infantiles |
| SOCIAL | Temas sociales |

| | |
|----------|-------------------|
| RELIGION | Temas religiosos |
| PHONE IN | Entrevistas |
| TRAVEL | Temas de viajes |
| LEISURE | Temas de ocio |
| JAZZ | Música jazz |
| COUNTRY | Música country |
| NATION M | Música popular |
| OLDIES | Éxitos de ayer |
| FOLK | Música folclórica |
| DOCUMENT | Documentales |
| NO PTY | Sin PTY |

Datos técnicos

- Bandas de frecuencia** : FM 87,5 MHz - 108 MHz
MW (OM) 531 kHz - 1620 kHz
LW (LO) 153 kHz - 282 kHz
SW (OC) 5800 kHz - 6250 kHz
- Banda de frecuencias** : 20 Hz - 20 kHz en modo CD
30 Hz - 15 kHz en FM
50 Hz - 2,5 kHz en OM, OL, OC
- Potencia de salida** : 4 x 18 vatios
- Sección de los cables** : mín. 0,75 mm²
- Impedancia de altavoces** : mín. 4 Ω
- LineOut** : 4 salidas analógicas Line Out (Ua max 3V_{ef} a 10 k Ω)
- GAL** : Para utilizar el GAL (regulación del volumen en función de la velocidad), en el tacómetro electrónico del vehículo debe existir una tensión rectangular con una amplitud relativa a la masa de +4 V - +12 V. La subida de volumen se realiza en 7 etapas de 2,5 dB cada una.
- Antena** : Impedancia de 50 Ω
- Entrada de teléfono BF** : Tensión máxima de entrada 8 V (en caso de fallos, deberá insertarse en la línea de señal un repetidor 1 : 1 del tipo habitual en el comercio).
- Entrada AUX** : 16 K Ω de resistencia de entrada, tensión máx. de entrada 1,7 V_{eff}
- Supresión de volumen por teléfono** : Nivel bajo activo < 2 voltios
- Tensión de alimentación** : 12 voltios
- Conexión CD** : Se pueden conectar los cambiadores de CD de Becker Silverstone 2630 y Silverstone 2660.
- Discos CD reproducibles** : Sólo es posible utilizar discos CD que correspondan a la norma DIN EN 60908. No se recomienda el uso de discos CD de 8 cm con adaptador.

HOJA INFORMATIVA

Estimado radioyente:

Según las normas vigentes de la CE, este receptor de radio puede ser utilizado por cualquier persona.

Este aparato cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este aparato. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como las influencias negativas de estos últimos sobre su equipo.

Las marcas de identificación vigentes son:

- **Símbolo CE-** para la comercialización según la norma europea 89/336/EWG aplicando las siguientes normas europeas: EN 55013
EN 55020
- **Símbolo e**, conforme a la norma europea EMV / 95/54/EG para automóviles, que permite además su utilización en los vehículos motorizados (Clases M, N y O) que hayan recibido su autorización de tipo después del 1 de enero de 1996.



021982